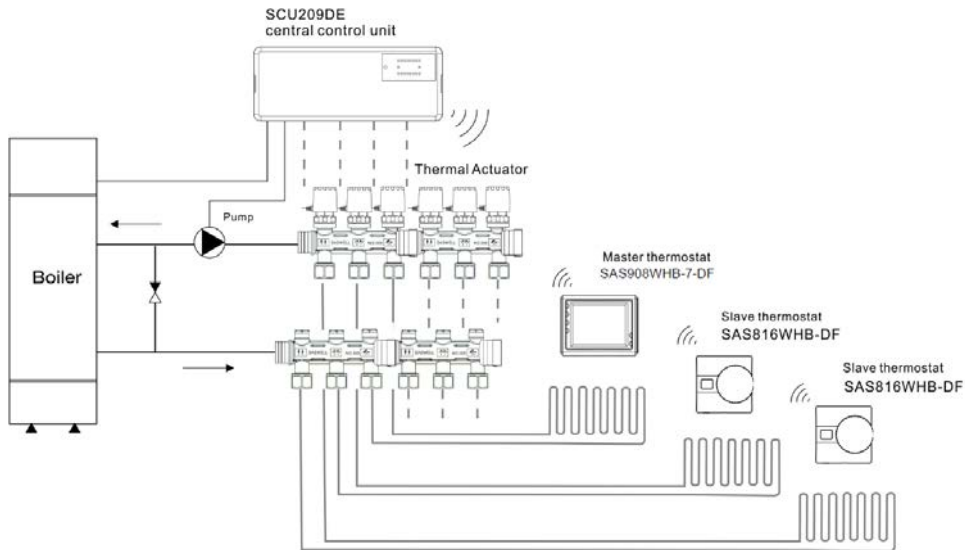


SI | Brezžična Centralna priključna letev za talno ogrevanje  
ENG | Wireless terminal strip centre for underfloor heating

 **SASWELL SCU209DE**



Uporabniški priročnik  
User manual



**Compatible models:** T19WHB-7-DF, SAS908XWHB-7-DF, SAS816WHB-0-DF, SAS918WHB-0-DF

# SI / Navodila za uporabo

Brezžična centralna priključna letev za upravljanje talnega gretja Saswell SCU209DE omogoča upravljanje do 8 termo glav oz. priklopa do 8 brezžičnih termostатов in je tudi pripravljena za upravljanje ogrevalnega vira ter obtočne črpalke.

Navodila za uporabo in vzdrževanje so del splošnih prodajnih pogojev. Pridržujemo si pravico do sprememb detajlov, tehnologije in izvedbe. Garancija velja le skupaj z računom. Dopuščamo možnost napak v besedilu.

## Varovanje narave



Elektronske naprave in baterije po koncu življenjske dobe ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabite zbirna mesta ločenih odpadkov. S pravilno odstranitvijo izdelka boste preprečili negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov prispeva varstvu naravnih virov. Več informacij o reciklaži tega izdelka Vam ponudijo upravne enote, organizacije za obdelavo gospodinjskih odpadkov ali prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili.



V1

## **Pomembna opozorila pred prvo uporabo, namestitvijo in vzdrževanje naprave:**

Pred prvo uporabo pozorno preberite navodila za uporabo ne samo za napravo, ampak tudi peči ali klimatske naprave.

- Pred inštalacijo naprave izklopite dovod električnega toka!
- Priporočamo, da inštalacijo opravi kvalificiran delavec!
- Električni krog mora biti zavarovan z varovalko, ki ne presega tokovne obremenitve ožičenja
- Pri montaži upoštevajte vse varnostne predpise
- Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, ekstremnemu mrazu, vlagi in naglim spremembam temperature. To bi znižalo natančnost merjenja temperature
- Izdelka ne nameščajte na mesta, ki so nagnjena k vibracijam in pretresom – to lahko povzroči poškodbe
- Izdelka ne izpostavljajte prekomernemu tlaku, sunkom, prahu, visokim temperaturam ali vlagi saj le te lahko povzročijo poškodbe na kateri izmed funkcij izdelka, krajšo energetska vzdržljivost, poškodbo baterij in deformacije plastičnih delov
- Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlagi, kapljajoči in brizgajoči vodi
- Na izdelek ne postavljajte virov ognja, npr. prižgane svečke ipd.
- Izdelka ne postavljajte na mesta, kjer ni zadostnega kroženja zraka
- V prezračevalne odprtine ne vtikajte nobenih predmetov
- Ne posegajte v notranjo električno napeljavo izdelka – lahko ga poškodujete in s tem prekinite veljavnost garancije. Izdelek sme popravljati le usposobljen strokovnjak
- Za čiščenje uporabljajte zmerno navlaženo blago krpo. Ne uporabljajte raztopin ali čistilnih izdelkov – lahko poškodujejo plastične dele in električno napeljavo
- Izdelka ne potaplajte v vodo ali v druge tekočine
- Pri poškodbah ali napaki izdelka ne popravljajte sami. Predajte ga v popravilo prodajalni, kjer ste ga kupili
- Izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost
- Nužen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

Za izdelek je bila izdana izjava o skladnosti. Ta in ostala dokumentacija je dostopna na spletni strani [www.sen-controls.eu](http://www.sen-controls.eu). Proizvajalec izdelka je SASWELL CONTROLS (HONGKONG) LTD.

Uvoznik in distributer za Saswell je Sen Controls d.o.o., Belokranjska cesta 29, 8340 Črnomelj, Slovenija

## Lastnosti

- Možnost žičnega priklopa do 8 elektrotermičnih pogonov ter do 8 brezžičnih termostatov
- Vsaka centralna priključna letev ima ževgrajen modul za vklop/izklop obtočne črpalke in kotla oz. vira ogrevanja
- LED prikaz delovanja na izhodih

## Specifikacije enote

Napajanje: AC 100-240V 50/60Hz

Temperatura okolice delovanja: od 0°C do 50°C

Skladiščna temperatura: od -10°C do 60°C

Dimenzije: 280x110x40mm

Kontakt:

Breznapetostni I<sub>max</sub> 4A (grelna naprava)

Napetostni I<sub>max</sub> 4A (obtočna črpalka)

Elektrotermični pogoni - do 8x230V;

Skupna najvišja obremenitev I<sub>max</sub> 5, I<sub>max</sub> 2A na izhodu

Povezava: Radijska frekvenca RF 868 MHz, FSK

## Opis naprave in priklopa Namestitev in montaža



Pred samo vezavo centralne priključne letve boste morali odpreti ohišje. To storite tako, da na sprednji strani ohišja ob straneh pritisnete zatiča navznoter in previdno odstranite pokrov. Sedaj imate dostop do vezja in opravite želeno vezavo. Ponovno, pred samo nastavitvijo si zopet preberite vsa varnostna opozorila in izklopite glavno napajanje!

Po končani vezavi, namestite zadnji del ohišja s priloženimi vijaki na željeno mesto (stena, ...). Ko ste opravili s tem korakom, zaprite ohišje s sprednjim delom. Tako ste končali s samo namestitvijo centralne ogrevalne priključne letve.

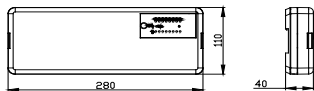


Fig. 1 .Size

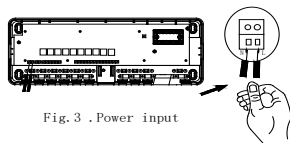


Fig. 3 .Power input



Fig. 2 .Open

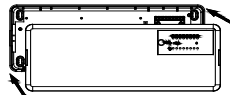
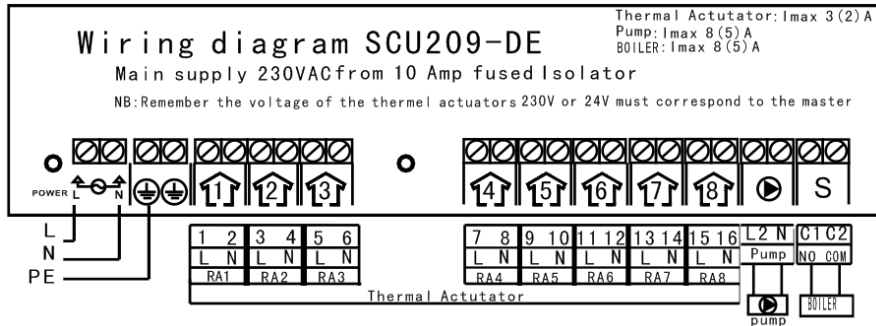


Fig. 4 .Return back

## Opis priklopov



**L** – Faza

**N** – Nula

**PE** – Ozemljitev





**RA1 do RA8** – priklopi za posamezne termo glave oz. upravljanje ogrevalnih vej prostorov

**Pump** – Priklop za obtočno črpalko

**Boiler** – Brez napetostni kontakt za priklop ogrevalnega vira

## Opis sprednjega dela ohišja – LED indikatorji in tipka

Za lažje razumevanje in upravljanje s priključno letvijo ima naprava na sprednji strani LED indikatorje delovanja. Razlaga LED prikazovalnikov je razložena v spodnji tabeli.

			
Ko poteka komunikacija med termostatom, se indikator nad številko sobe oz. termostata osvetli dvakrat. Tukaj je tudi prikaz pri povezavi termostata na letev	Ob vklopu ogrevalnega vira ali obtočne črpalke se LED indikator osvetli rdeče*	Ob potrebi ogrevanja se LED indikator pod zahtevanem izhodu (1-8) osvetli zeleno	Če je naprava prižgana oz. ima napajanje, se LED indikator osvetli rdeče

\* Če na nobenem od izhodov od 1-5 ni potrebe po delovanju in so ugasnjeni, se po ponovni potrebi delovanja ogrevalnega vira, črpalke, začne le to z zamikom od 3 do 5 minut.






**Tipka** - S to tipko lahko povezujete naprave v nadzorni center priključne letve in sicer tako, da držite tipko dalj časa (3 sekunde). Opis povezovanja je na naslednji strani.


S to tipko lahko tudi ponastavite vse povezane termostate v napravo. To storite tako, da napravo izklopite iz napajanja in držite tipko med ponovnim priklopom v napajanje. Vsi LED indikatorji bi morali na kratko posvetiti trikrat. S tem so vsi termostati izbrisani iz povezave z centralno priključno letvijo.




## Dodajanje oz. povezovanje termostatov s centralno priključno letvijo

Na priključno letev lahko priklopite do 8 različnih ali enakih brezžičnih termostatov. Od tega je prvi kot MASTER\*. Termostate dodajate posamezno in sicer tako, da začnete s pripravo priključne letve.

Na napravi držite tipko  dalj časa (3 sekunde). Na LED prikazovalniku  se osvetli prvi LED indikator (rdeče). Termostat boste vedno parili glede na to, kateri LED indikator imate osvetljen. Pozicijo zamenjate s pritiskom na glavno tipko .

Prvi led indikator je vedno namenjen prvi ogrevalni zanki ter MASTER\* termostatu. Ostali so namenjeni SLAVE\*\* upravljanju ogrevanja. Zanko, na katero želite povezati termostat, spreminjate s kratkim pritiskom na gumb .

Ker sveti prvi, pomeni, da sedaj letev čaka na paritev MASTER\* termostata za upravljanje prve ogrevalne zanke oz. sobe ter ima tudi možnost upravljanja vseh ogrevalnih vej. Če želite, na kratko pritisnite tipko  in boste prešli na št. 2 oz. vse do 8. Glede na osvetljen indikator boste shranili termostat na izbrano pozicijo. Tako je letev pripravljena oz. čaka na paritev s termostatom.

Sedaj vzemite v roke termostat, katerega želite spariti s priključno letvijo (recimo Saswell T19WHB-7-DF, Saswell SAS908XWHB-7-DF, ...) in sledite postopku navodil za uporabo za vaš termostat.

Ko je postopek končan, lahko nadaljujete z dodajanjem preostalih termostatov po istem postopku.

\* MASTER – pomeni da termostat lahko deluje kot glavni upravitelj celotnega ogrevanja ter vseh ogrevalnih vej. Če uporabljate SAS908XWHB povezan na prvi poziciji, lahko izberete način delovanja MASTER ali SLAVE.

\*\* SLAVE – pomeni, da termostat upravlja zgolj svojo ogrevalno vejo ali pa se podredi MASTER termostatu.

# ENG / *User manual*

Wireless terminal strip for underfloor heating Saswell SCU209DE allows you to connect up to 8 wireless thermostat and 8 actuators or valves. The SCU209DE also allows you to connect to the heating source and heat pumps for control of your whole heating system.

The instructions for use and maintenance are part of the general terms and conditions of sale. We reserve the right to change the details, technology and performance. The guarantee is valid only with the original invoice. We allow the possibility of errors in the text.

## Environmental protection



Do not place electronic products and batteries after the end of their life in mixed municipal waste, use collection points of separate waste. By properly removing the product, you will prevent negative effects on human health and the environment. Recycling of materials contributes to the protection of natural resources. More information on the recycling of this product is offered to you by administrative units, household waste treatment organizations or the point of sale where you purchased the product.

## **Important notes before first use, installation and maintenance:**

Before use, carefully read the manual not only for the device, but also for the Heating device (heat pump, etc.) • Turn off the power supply before installing the thermostat! • We recommend that the installation is done by a qualified electrician • the electrical circuit must be secured with a fuse that does not exceed the current load of wiring • Please note all safety instructions before installing • Do not expose the product to direct sunlight, extreme cold, humidity and sudden temperature changes. This would reduce the accuracy of the temperature measurement • Do not place the product in places that are prone to vibrations and shocks - this can cause damage • Do not expose the product to excessive pressure, shock, dust, high temperatures or moisture, as these can cause damage to one of the functions product, shorter energy endurance, damage to batteries, and deformation of plastic parts. • Do not expose the product to rain or moisture, dripping or spraying water. • Do not place any sources of fire on the product, for example, spark plugs etc. • Do not place the product in places where there is insufficient air circulation. • Do not insert any objects into the ventilation openings. • Do not interfere with the internal electrical wiring of the product. It may be damaged and therefore terminate the warranty. The product must only be repaired by a trained specialist. • Use a moderately moistened cloth for cleaning. Do not use solutions or cleaning products - may damage plastic parts and electrical wiring • Do not immerse the product in water or other liquids. • Do not repair it yourself if the product is damaged or defective. Put it in the repair shop where you bought it • The product should not be used by a person (including children) by physical, sensory or mental disability or lack of experience and knowledge impeded by the safe use of the device if they are not controlled, or if they were not informed by the person responsible for their safety about the use of the device • Children's control is necessary to ensure that they do not play with the device.

Declaration of conformity has been issued for the product. This and other documentation is available on the website [www.sen-controls.eu](http://www.sen-controls.eu).

Producer of this product is SASWELL CONTROLS (HONGKONG) LTD.

Importer and distributor for Saswell is Sen Controls d.o.o., Belokranjska cesta 29, 8340 Črnomelj, Slovenia

## Features

- Can control up to 8 thermo actuators and 8 wireless thermostats
- The control centre can also control a heating source (boiler, ...), manifold pumps, ...
- LED display of output
- RF communication via 868MHz frequency

## Specifications

Power supply	100-240V, AC 50/60Hz
Communication	Wireless, RF, 868 MHz (FSK), half duplex
RF range	Up to 100m (no obstacles)
Ambient temperature	0°C ~ 50°C
Transport and warehouse temperature	-10°C ~ +60°C
Boiler control	Volt free ; I <sub>max</sub> 8 (5) A
Heat pump control	250V AC, max 5A
Thermal actuators, actuators, drive units	8x 230V AC, max 2A per output
Dimensions	280 x 110 x 40 mm

## Device description and installation

### Installation and wiring

Again, before performing the installation and wiring, make sure you've read all of the safety instructions and turned off the main power supply! Before installation and wiring, you're going to have to open the housing. You can do that by pressing on pins on the sides of the case and slowly remove the front part. Now you have access to the electronic board. Perform the electrical wiring by your needs and place the housing on the desired place on your wall. After you've done the wiring and the installation, put the front part back on the case and now you've finished the installation procedure.

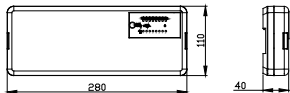


Fig. 1 . Size

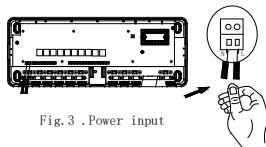


Fig. 3 . Power input



Fig. 2 . Open

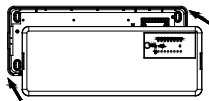
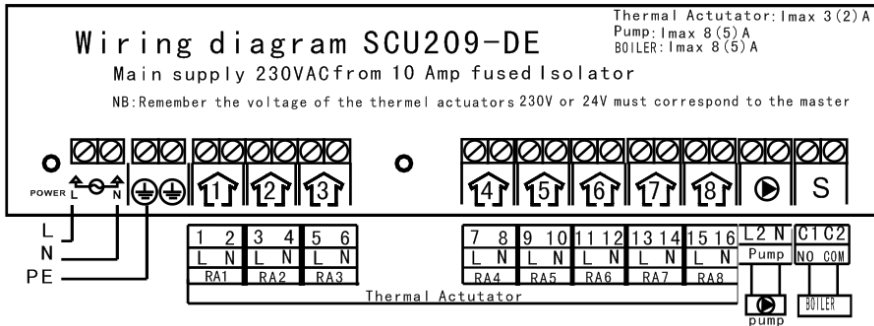


Fig. 4 . Return back

## Connector and wiring description



**L** – Live

**N** – Neutral

**PE** – Grounding, Earth





**RA1 do RA8** – Connectors for each thermal actuators or heating zones

**Pump** – Connector for manifold pump


**Boiler** – Volt free contact for connecting a heating source or a boiler, etc...


## Front side description – LED indicators and the button

For easier use and understanding, the device has an LED indicator on the front side. The description of the indicators is described below.

			
<p>When there is communication going on between the control centre and the thermostat, the indicator on which the thermostat is connected – blinks twice. Here is also the indication for connection of the thermostats.</p>	<p>When the heat source or the manifold pump is activated, this LED indicator turns on (red)*.</p>	<p>When there is a need for heating, the indicator under the particular number (1-8) turns on (green).</p>	<p>If the device is turned on or plugged in to power supply, the LED indicator turns red.</p>



\* If there is no output on the exit 1-8 and are turned off, the next output on the heating source, pump, starts with a delay of 3-5 minutes.


**Button**  - With this button you can connect thermostats to the control centre. You can do that by holding this button for 3 seconds.

You can also reset all the thermostat connections to the control centre. You have to turn unplug the control centre out of the power supply and while plugging it back to the power supply, hold the button  and all the LED indicators should blink three times.

## Adding, connecting the thermostats with the control centre

The terminal strip can accept up to 8 different or the same wireless thermostats. The first one is always considered as Master and the others as Slaves. You can start adding thermostats by preparing the terminal strip the following way:

Hold  button for 3 seconds while the terminal strip is powered on. On the LED display  the first indicator should turn red. You will always be pairing the thermostat regarding on which of the LED IDs is lit.

The first indicator is always considered for a MASTER\* thermostat. Others are meant as SLAVE\*\* thermostats. You can move over the LED IDs from 1-8 by short pressing the  button while in connectivity mode. The first (1 - master) thermostat can control only the first heating circuit or all of the heating circuits, if master mode is activated. Other thermostats (2-8) are considered as slave thermostats and can control only their own heating circuits or none, if they are overridden by the master thermostat.

So if you are in connectivity mode and you've selected the desired position for the thermostat (1-8), then you have to put your thermostat (Saswell T19WHB-7-RF, Saswell SAS908XWHB-7-DF, ...) in connectivity mode and pair it. The connectivity process for the thermostats are different for each one, so be sure to read the manual of your thermostat. If the connection is successful, the selected LED should blink three times as a sign of confirmation of connectivity. When you're done adding the first thermostat, continue adding the next ones with the same procedure.

\* Only SAS908XWHB has the function to be either a master or a slave. All other thermostats paired on the first position will be regarded as a master and override all other thermostats all the time.

\*\* All thermostats can work as slaves if there is no thermostat paired on position 1 or the SAS908XWHB is on position 1 and is in ROOM CON mode.